



## **CORDLESS POLISHER / SANDER PAAP 12 A1**

(PL)

### **AKUMULATOROWA POLERKA DO POPRAWEK**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

### **AKKU-AUSBESSERUNGSPOLIERER**

Originalbetriebsanleitung

(LT)

### **AKUMULIATORINIS POLIRUOKLIS**

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

IAN 322636\_1901



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

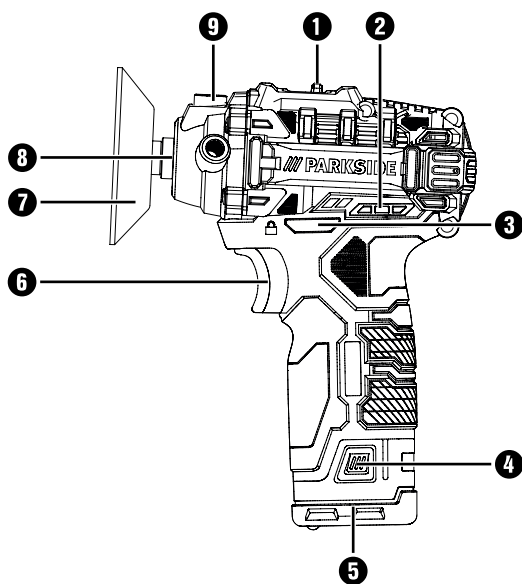
LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

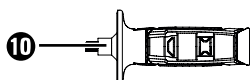
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

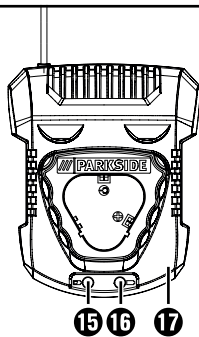
|          |                                            |          |    |
|----------|--------------------------------------------|----------|----|
| PL       | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Strona   | 1  |
| LT       | Naudojimo instrukcijos originalo vertimas  | Puslapis | 17 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                  | Seite    | 33 |



**A**



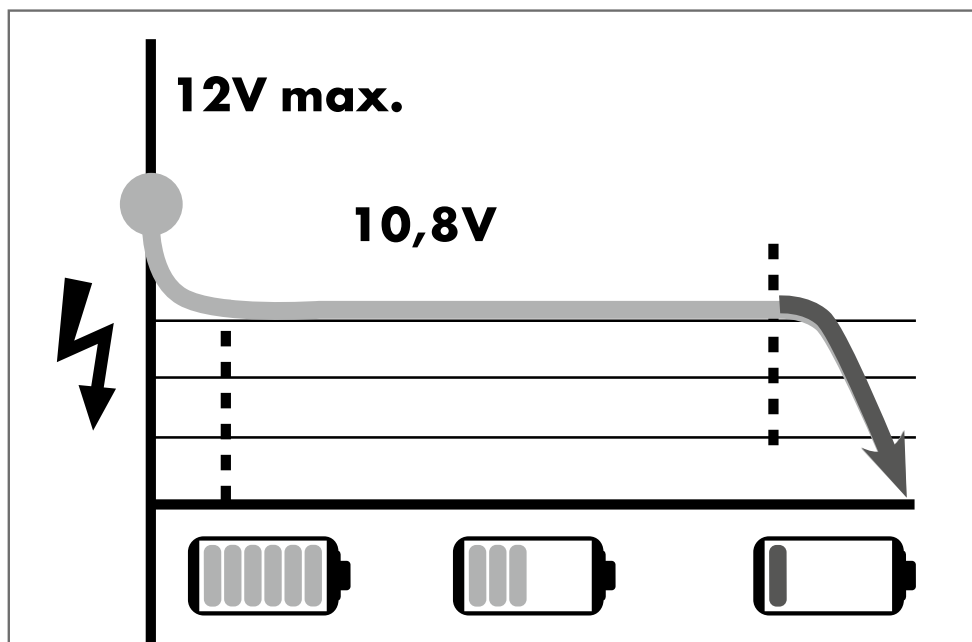
**B**





**All Parkside devices and chargers PLGK 12 A1 / PLGK 12 B2**  
**The X12V Team Series are compatible with the PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2 /**  
**PAPK 12 B1 battery packs.**

| Charging times<br>Charging currents | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAPK 12 A1 | 2 Ah<br>Battery pack<br>PAPK 12 A2 | 4 Ah<br>Battery pack<br>PAPK 12 B1 |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| max. 2.4 A<br>Charger<br>PLGK 12 A1 | 60 min<br>2.4 A                    | 60 min<br>2.4 A                    | 120 min<br>2.4 A                   |
| max. 4.5 A<br>Charger<br>PLGK 12 B2 | 60 min<br>2.4 A                    | 45 min<br>3.5 A                    | 60 min<br>4.5 A                    |



# Spis treści

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                               | <b>2</b>  |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem                        | 2         |
| Wypożyczenie                                               | 2         |
| Zakres dostawy                                             | 2         |
| Dane techniczne                                            | 2         |
| <b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> | <b>3</b>  |
| 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy                      | 4         |
| 2. Bezpieczeństwo elektryczne                              | 4         |
| 3. Bezpieczeństwo osób                                     | 4         |
| 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia                  | 5         |
| 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego          | 5         |
| Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek                     | 8         |
| <b>Przed uruchomieniem</b>                                 | <b>9</b>  |
| Wyjmowanie / ładowanie / wkładanie akumulatora             | 9         |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora                  | 9         |
| Montaż / demontaż talerza polerskiego                      | 9         |
| Montaż nakładek                                            | 9         |
| Montaż dodatkowej rękojści                                 | 10        |
| <b>Uruchomienie</b>                                        | <b>10</b> |
| Przekładania 2-biegowa                                     | 10        |
| Szlifowanie                                                | 10        |
| Polerowanie                                                | 11        |
| Wskazówki dotyczące pracy                                  | 11        |
| <b>Konserwacja i czyszczenie</b>                           | <b>11</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                    | <b>12</b> |
| <b>Serwis</b>                                              | <b>13</b> |
| Importer                                                   | 13        |
| <b>Utylizacja</b>                                          | <b>13</b> |
| <b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b>        | <b>14</b> |
| <b>Zamawianie dodatkowego akumulatora</b>                  | <b>15</b> |
| Zamówienia telefoniczne                                    | 15        |

## **POLERKA BEZPRZEWODOWA PAAP 12 A1**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Urządzenie przeznaczone jest do polerowania lub szlifowania lakierów, powłok, tworzyw sztucznych i innych gładkich powierzchni. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

### **Wypożazenie**

- 1** Przełącznik zmiany biegów
- 2** Dioda LED akumulatora (wskaźnik stanu)
- 3** Blokada włącznika
- 4** Przycisk odblokowania akumulatora
- 5** Akumulator
- 6** Włącznik/wyłącznik
- 7** Talerz polerski
- 8** Gwint
- 9** Blokada wrzeciona

### **Rys. A**

- 10** Dodatkowa rękojeść
- 11** Nakładka polerska pomarańczowa
- 12** Nakładka polerska czarna
- 13** Nakładka futrzana
- 14** Papier ścierny

### **Rys. B**

- 15** Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 16** Zielona dioda kontrolna ładowania
- 17** Szybka ładowarka

### **Zakres dostawy**

- 1 polerka bezprzewodowa
- 1 szybka ładowarka do akumulatora
- 1 akumulator
- 1 talerz polerski  $\varnothing$  75 mm (z mocowaniem na rzep)
- 1 nakładka polerska pomarańczowa (do polerowania wstępnego)
- 1 nakładka polerska czarna (do polerowania wykańczającego)
- 1 nakładka futrzana
- 5 x papier ścierny 75 mm
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 instrukcja obsługi

### **Dane techniczne**

#### **Polerka bezprzewodowa PAAP 12 A1:**

Napięcie znamionowe: 12 V --- (prąd stały)

Prędkość znamionowa

na 1. biegu: n 0-2800 obr./min.

Prędkość znamionowa

na 2. biegu: n 0-8300 obr./min.

Talerz polerski:  $\varnothing$  75 mm

Gwint: M6

#### **Akumulator: PAPK 12 A2:**

Typ: LITOWO-JONOWY

Napięcie znamionowe: 12 V --- (prąd stały)

Ogniwa: 3

Pojemność: 2000 mAh / 24 Wh

## Szybka ładowarka do akumulatora: PLGK 12 A1

### WEJŚCIE / Input:

Napięcie znamionowe: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz  
(napięcie przemienne)

Znamionowy pobór

mocy: 50 W

Bezpiecznik

(wewnętrzny): 2 A 

### WYJŚCIE / Output:

Napięcie znamionowe: 12 V --- (prąd stały)

Prąd znamionowy: 2400 mA

Czas ładowania: ok. 60 min

Klasa ochronności: II/  (podwójna izolacja)

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego: 80 dB(A)

Poziom mocy akustycznej: 91 dB(A)

Niepewność pomiarów K: 3 dB

### Noś ochronniki słuchu!

### Określone przyspieszenia, zazwyczaj:

Drgania dłoni/ręki  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### WSKAZÓWK

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

### OSTRZEŻENIE!

- Wartość emisji drgań będzie zmieniała się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób. Należy starać się, aby obciążenie drganiami było jak najmniejsze. Przykładowe środki mające na celu zmniejszenie narażenia na drgania to noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



**Zawsze nosić okulary ochronne.**



**Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**



### OSTRZEŻENIE!

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia gdy jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

#### 4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyjmij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.



**PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



**Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.**



Niebezpieczeństwo wybuchu.



## 6. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjaliście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

### Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifierek / polerek ręcznych

Wspólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące polerowania i szlifowania papierem ściernym

- a) To elektronarzędzie powinno być używane jako polerka i szlifierka na papier ścierny. Przestrzegaj wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, które otrzymałeś wraz z elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.
- b) To elektronarzędzie nie nadaje się do cięcia i szlifowania zgrubnego oraz pracy z użyciem szczotek drucianych. Zastosowania, dla których elektronarzędzie nie zostało przewidziane, mogą powodować niebezpieczeństwa i obrażenia.
- c) Nie używaj żadnego osprzętu, który nie został przewidziany specjalnie do tego urządzenia i nie jest zalecany przez producenta. Sam fakt, że dane narzędzie daje się zamocować na urządzeniu nie gwarantuje bezpiecznej pracy.
- d) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na urządzeniu. Osprzęt, który obraca się z prędkością większą od dopuszczalnej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucony w powietrze.
- e) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą być zgodne z danymi elektronarzędzia. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach uniemożliwiają ich odpowiednią osłonięcie lub kontrolę.
- f) Gwint akcesoriów musi pasować do gwintu wrzeciona urządzenia. W przypadku akcesoriów montowanych za pomocą kołnierza, otwór akcesorium musi odpowiadać średnicy kołnierza. Akcesoria, które nie pasują do urządzenia, pracując nierówno, zbyt mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- g) Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem kontroluj narzędzia robocze takie jak tarcze szlifierskie pod kątem rozwarstwień i pęknięć, telerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub nadmiernego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub obłamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego należy sprawdzić, czy nie zostało ono wskutek tego uszkodzone lub użyć narzędzia nieuszkodzonego. Po skontrolowaniu i zamontowaniu narzędzia roboczego, użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu muszą przebywać poza płaszczyzną wirującego narzędzia roboczego. Następnie należy na minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością obrotową. Uszkodzone narzędzia robocze pękają najczęściej w tym czasie testowania.
- h) Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zależnie od potrzeb, noś pełną maskę na twarz, osłonę oczu lub okulary ochronne. O ile zachodzi taka potrzeba, noś maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, które ochronią przed opiłkami lub drobnymi cząstkami materiału.

Oczy należy chronić przed wyrzucanymi w powietrze ciałami obcymi, które mogą pojawić się w trakcie wykonywania różnych prac. Podczas prac powodujących powstawanie pyłu noś maskę przeciwpylową lub maskę do ochrony dróg oddechowych. Długotrwałe narażanie się na duży hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.

- i) **Dopilnuj, aby inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy elektronarzędzia.** Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy urządzenia, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odkłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.
- j) **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie robocze może zetknąć się z powierzchnią w miejscu odłożenia i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- k) **Nie przenoś pracującego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie może zaczepić się o ubranie i spowodować obrażenia ciała.
- l) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metali może spowodować zagrożenia elektryczne.
- m) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Iskry mogą spowodować zapłon.
- n) **Nigdy nie używaj narzędzi roboczych, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych płynnych chłodziw może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

### **Odbicie i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

Odbicie jest nagłą reakcją spowodowaną zaczepieniem się, zaklinowaniem obrotowego narzędzia roboczego, na przykład tarczy szlifierskiej, talerza szlifierskiego, szczotki drucianej itd. Zaczepienie lub zaklinowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia. Na skutek tego elek-

tronarzędzie zostaje w niekontrolowany sposób odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.

Gdy np. tarcza szlifierska zatnie lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędź tarczy szlifierskiej zagłębiona w obrabianym materiale może w nim utknąć i w ten sposób wyłamać tarczę lub spowodować odbicie. Tarcza szlifierska zostanie wówczas odrzucona w kierunku do lub od użytkownika, zależnie od kierunku obrotów w miejscu zablokowania. W takiej sytuacji tarcze szlifierskie mogą też pękać.

Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkowania elektronarzędzia. Można mu zapobiec stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) **Elektronarzędzie trzymaj mocno oburącz, ciało i ramiona ustaw w pozycji umożliwiającej przyjęcie siły odbicia.** Używaj zawsze dodatkowej rękocyści, o ile jest zamontowana, aby mieć możliwie największą kontrolę nad siłą odbicia narzędzia lub momentami cofającymi podczas rozruchu. Użytkownik może opanować siły odbicia narzędzia i siły cofające stosując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się narzędzi roboczych.** W razie odbicia narzędzia roboczego może ono przejść po dłoni i spowodować obrażenia.
- c) **Unikaj ustawiania się w miejscu, w którym znajdzie się elektronarzędzie w razie odrzutu.** Odbicie powoduje odrzucenie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- d) **Pracuj szczególnie ostrożnie w obszarach narożników, ostrych krawędzi itp.** Unikaj odbicia lub zakleszczenia się narzędzi obróbkowych w obrabianych przedmiotach. Obracające się narzędzie robocze ma tendencję do zakleszczania się w narożnikach, na ostrych krawędziach lub w chwili jego odbicia. Powoduje to utratę kontroli lub odbicie.
- e) **Nie używaj tarcz łańcuchowych ani zębatych.** Takie narzędzia robocze często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

### Szczególne wskazówki bezpieczeństwa podczas polerowania

- a) Nakładka polerska nie może posiadać żadnych ruchomych części, w szczególności sznurków mocujących. Schowaj lub skróć sznurki mocujące. Luźne, obracające się sznurki mocujące mogą owinąć się wokół palców lub zaczepić się w obrabianym przedmiocie.

### Szczególne wskazówki bezpieczeństwa podczas szlifowania papierem ściernym

- a) Nie używaj za dużych arkuszy papieru ściernego, przestrzegaj specyfikacji producenta dotyczących rozmiaru arkuszy papieru. Arkusze papieru, które wystają poza krawędź talerza szlifierskiego, mogą spowodować obrażenia i zablokowanie, rozerwanie arkusza albo odbicie urządzenia.

### Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Przedmiot obrabiany zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle jest utrzymywany bezpieczniej niż w rękach.
- W żadnym przypadku nie należy opierać rąk obok lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, gdyż w razie zsunienia się urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WSKUTEK ISKRZENIA!** Iskry powstają podczas szlifowania metalu. Dlatego należy koniecznie uważać, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób oraz aby w strefie pracy nie znajdowały się żadne łatwopalne materiały.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Podczas szlifowania np. powłok malarskich, niektórych gatunków drewna i metalu mogą powstać szkodliwe / trujące pyły. Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- Podczas obróbki tworzyw sztucznych, powierzchni pokrytych farbą lub lakierem zapewnij odpowiednią wentylację.

- Obrabianych materiałów lub powierzchni nie nasączaj cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Nie używaj urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.
- Unikaj szlifowania materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.
- Używaj urządzenia tylko z założonym arkuszem papieru ściernego.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Korzystanie z części lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi może być przyczyną obrażeń.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.

### Zasady bezpieczeństwa użytkownika ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Zapobiegnie to poważnym zagrożeniom.

## **⚠ UWAGA!**

- W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAK 12 A1 / PAK 12 A2, PAK 12 B1.
- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się pod adresem [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

## **Przed uruchomieniem**

### **Wymowanie / ładowanie / wkładanie akumulatora**

#### **WSKAZÓWK**

- Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Przed uruchomieniem należy naładować akumulator - najlepiej przez co najmniej 1 godzinę, używając do tego ładowarki. Pozwoli to na uzyskanie pełnej mocy akumulatora. Akumulator litowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.

#### **WSKAZÓWK**

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

## **⚠ OSTROŻNIE!**

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora 5 z/do ładowarki zawsze wyjmij wtyk z gniazda zasilania.

- ♦ Aby wyjąć akumulator 5, naciśnij przyciski zwalniające 4 i wyjmij akumulator 5 z urządzenia.
- ♦ Włóż akumulator 5 do szybkiej ładowarki 17.
- ♦ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna ładowania 15 świeci na czerwono.
- ♦ Zielona dioda kontrolna ładowania 16 sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora 5 do pracy.
- ♦ Wyjmij wtyk sieciowy szybkiej ładowarki z gniazda.
- ♦ Wsuń akumulator 5 do urządzenia.

### **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**

Stan naładowania lub pozostała ilość energii przy włączonym urządzeniu jest sygnalizowana na wskaźniku LED akumulatora 2 w następujący sposób:

CZERWONY / POMARAŃCZOWY / ZIELONY = maksymalny poziom naładowania  
 CZERWONY / POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania  
 CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

### **Montaż / demontaż talerza polerskiego**

- ♦ Naciśnij i przytrzymaj blokadę wrzeciona 9.
- ♦ Przykręć talerz polerski 7 w prawo na gwint 8.
- ♦ Aby zdjąć talerz polerski 7, postępuj w odwrotnej kolejności.

### **Montaż nakładek**

#### **⚠ UWAGA!**

- Przed założeniem lub zdjęciem nakładek 11, 12, 13, 14 należy koniecznie wyjąć akumulator.
- ♦ Talerz polerski 7 i dołączone nakładki 11, 12, 13, 14 są wyposażone w odpowiednie zapięcie na rzep.
- ♦ Aby zmienić nakładkę 11, 12, 13, 14 podważ nakładkę z boku i zdejmij ją z talerza polerskiego 7.

- ◆ Najpierw wybierz papier ścierny **14** do szlifowania i wciśnij go na talerz polerski **7**. Dopilnuj przy tym koncentrycznego ułożenia.
- ◆ Teraz wybierz nakładkę polerską **11** (pomarańczowa) do polerowania wstępnego i wciśnij ją na talerz polerski **7**. Dopilnuj przy tym koncentrycznego ułożenia.
- ◆ Wybierz teraz nakładkę polerską **12** (czarna) do polerowania wykańczającego i załóż ją na talerz polerski **7**. Dopilnuj przy tym koncentrycznego ułożenia.
- ◆ Do ostatniego etapu roboczego wybierz nakładkę futrzaną **13** i załóż ją na talerz polerski **7**. Dopilnuj przy tym koncentrycznego ułożenia.

### Montaż dodatkowej rękojeści

- ◆ W zależności od sposobu pracy rękojeść dodatkową **10** można przykręcić z lewej lub z prawej strony na głowicy urządzenia.

## Uruchomienie

### WSKAZÓWKA

- ▶ Włączaj szlifierkę ręczną zawsze przed kontaktem z materiałem i dopiero po włączeniu przyłóż ją do obrabianego przedmiotu.

### Włączanie urządzenia:

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika **3** po stronie z symbolem , aby odblokować włącznik/wyłącznik **6**.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **6**.

### Wyłączanie urządzenia:

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **6**.
- ◆ Naciśnij blokadę włącznika **3** po stronie z symbolem , aby zablokować włącznik/wyłącznik **6**.

## Przekładania 2-biegowa

### ⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Przełącznik zmiany biegów **1** naciskaj wyłącznie po zatrzymaniu urządzenia. W przeciwnym razie możesz spowodować uszkodzenie urządzenia.

### Na pierwszym biegu (przełącznik zmiany biegów **1** w położeniu: 1)

urządzenie osiąga prędkość obrotową ok. 2800 obr./min..

### Na drugim biegu (przełącznik zmiany biegów **1** w położeniu: 2)

urządzenie osiąga prędkość ok. 8300 obr./min.

## Szlifowanie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pył z materiałów takich jak farby, niektóre gatunki drewna i metale mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- ▶ Kontakt lub wdychanie tych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.
- ▶ Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!

### WSKAZÓWKA

- ▶ Upewnij się, że na talerzu polerskim **7** zamontowany jest prawidłowo właściwy papier ścierny.
- ◆ Włącz urządzenie.
- ◆ Przyłóż urządzenie równolegle do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Przesuwaj urządzenie równolegle i równomiernie po szlifowanej powierzchni.
- ◆ Nie dociskaj urządzenia. Silne dociskanie nie zwiększa wydajności!
- ◆ Po uzyskaniu zadowalającego wyniku pracy, wyłącz urządzenie.

## Polerowanie

- ◆ Nanieś niewielką ilość politory na założoną nakładkę polerską **11**, **12** oraz na obrabiany przedmiot.
  - Nakładka polerska **11** (pomarańczowa) do polerowania wstępnego
  - Nakładka polerska **12** (czarna) do polerowania wykańczającego
  - Nakładka futrzana **13** do polerowania na wysoki połysk
- ◆ Rozprowadź ręcznie politurę na polerowanej powierzchni.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nie stosuj politory zbyt często na jednej powierzchni, ponieważ znajdujące się w niej cząsteczki mogą uszkodzić lakier.
- ▶ Części plastikowe należy najpierw okleić, ponieważ politura może powodować ich rozjaśnienie.
- ◆ Włącz urządzenie.
- ◆ Przyłóż urządzenie równolegle do obrabianego przedmiotu.
- ◆ Prowadź urządzenie równolegle i równomiernie po polerowanej powierzchni.
- ◆ Nie dociskaj urządzenia. Silne dociskanie nie zwiększa wydajności!
- ◆ Po uzyskaniu zadowalającego wyniku pracy, wyłącz urządzenie.

### ⚠ UWAGA!

- ▶ W zależności od wielkości i rodzaju obrabianego przedmiotu należy podjąć odpowiednie środki ostrożności. Zastosuj odpowiednie przyrządy zaciskowe, aby zapobiec przemieszczeniu się obrabianego przedmiotu.

## Wskazówki dotyczące pracy

- Dosuwaj urządzenie do obrabianego przedmiotu dopiero, gdy jest ono włączone.
- Podczas pracy nie dociskaj urządzenia zbyt mocno.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Poleruj równolegle do toru polerowania, dbając o to, by tory polerowania zachodziły na siebie.
- Po zakończeniu obróbki unieś urządzenie znad obrabianego przedmiotu i następnie wytłocz je.

## Konserwacja i czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonaniem prac przy urządzeniu należy wyjąć z niego akumulator **5**.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie należy czyścić regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.
- Do czyszczenia nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Dbaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się żadna ciecz.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

### Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

## Serwis

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

**PL Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: kompernass@lidl.pl  
 IAN 322636\_1901

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 NIEMCY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.



**Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

### **OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory.

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych / akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest  
zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE  
(2014/35/EU) (tylko ładowarka)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011/65/EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.  
Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU  
Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych  
substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009/A11:2010  
EN 60745-2-3:2011/A13:2015  
EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-2-29:2004/A11:2018  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Polerka bezprzewodowa PAAP 12 A1

**Rok produkcji:** 06-2019

**Numer seryjny:** IAN 322636\_1901

Bochum, dnia 11.06.2019



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania  
urządzenia.

## Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli użytkownik chce zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, może to zrobić wygodnie przez Internet na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



### WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim przypadku należy skontaktować z infolinią serwisową.
- Promocja jest ograniczona do jednego akumulatora na klienta/urządzenie oraz do dwóch miesięcy po zakończeniu okresu promocyjnego. Po tym czasie akumulator będzie można w dalszym ciągu zamówić jako część zamienną na innych warunkach.

### Zamówienia telefoniczne

**PL Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, na wypadek wszelkich pytań należy przygotować numer katalogowy urządzenia (np. IAN 322636). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.



# Turiny

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ižanga</b>                                                  | <b>18</b> |
| Naudojimas pagal paskirtį                                      | 18        |
| Dalys                                                          | 18        |
| Tiekiamas rinkinys                                             | 18        |
| Techniniai duomenys                                            | 18        |
| <b>Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b> | <b>19</b> |
| 1. Darbo vietos sauga                                          | 19        |
| 2. Elektros sauga                                              | 19        |
| 3. Žmonių sauga                                                | 20        |
| 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo             | 20        |
| 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo        | 21        |
| Krovikliams taikomi saugos nurodymai                           | 24        |
| <b>Prieš pradėdant naudoti</b>                                 | <b>25</b> |
| Akumuliatoriaus bloko išėmimas / įkrovimas / įdėjimas          | 25        |
| Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra                          | 25        |
| Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas                      | 25        |
| Antgalių susirinkimas                                          | 25        |
| Papildomos rankenos uždėjimas                                  | 26        |
| <b>Naudojimo pradžia</b>                                       | <b>26</b> |
| 2 greičių reduktorius                                          | 26        |
| Šlifavimas                                                     | 26        |
| Poliravimas                                                    | 26        |
| Naudojimo nurodymai                                            | 27        |
| <b>Techninė priežiūra ir valymas</b>                           | <b>27</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                        | <b>27</b> |
| <b>Klientų aptarnavimas</b>                                    | <b>28</b> |
| Importuotojas                                                  | 28        |
| <b>Šalinimas</b>                                               | <b>29</b> |
| <b>Atitikties deklaracijos originalo vertimas</b>              | <b>30</b> |
| <b>Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas</b>                    | <b>31</b> |
| Užsakymas telefonu                                             | 31        |

## AKUMULIATORINIS POLIRUOKLIS PAAP 12 A1

### Ižanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas lakuotiems, dažytiems, plastikiniams ir kitokiems lygiems paviršiams poliruoti arba šlifuoti. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, galinčią atsirasti naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankį galima naudoti tik privačioms reikmėms.

### Daly

- 1 Greičio jungiklis
- 2 Akumuliatoriaus šviesadiodžiai indikatoriai (įkrovos lygio indikatoriai)
- 3 Jungiklio užraktas
- 4 Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- 5 Akumuliatoriaus blokas
- 6 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 7 Poliravimo diskas
- 8 Sriegis
- 9 Suklio fiksatorius

### A pav.

- 10 Papildoma rankena
- 11 Poliravimo disko apvalkalas, oranžinis
- 12 Poliravimo disko apvalkalas, juodas
- 13 Dirbtinio kailio antgalis
- 14 Šlifavimo popierius

### B pav.

- 15 Raudonas įkrovimo šviesadiodis indikatorius
- 16 Žalias įkrovimo šviesadiodis indikatorius
- 17 Spartusis kroviklis

### Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis poliruoklis
- 1 spartusis akumuliatorių kroviklis
- 1 akumuliatoriaus blokas
- 1 poliravimo diskas, Ø 75 mm (su kibija danga)
- 1 poliravimo disko apvalkalas, oranžinis (parengiamajam poliravimui)
- 1 poliravimo disko apvalkalas, juodas (glotniajam poliravimui)
- 1 dirbtinio kailio antgalis
- 5 šlifavimo popieriaus lapai, 75 mm
- 1 papildoma rankena
- 1 naudojimo instrukcija

### Techniniai duomenys

#### Akumuliatorinis poliruoklis PAAP 12 A1

Vardinė įtampa: 12 V --- (nuolatinė srovė)  
 Vardinis sukimosi greitis,  
 1-oji greičio padėtis: n 0–2 800 min<sup>-1</sup>  
 Vardinis sukimosi greitis,  
 2-oji greičio padėtis: n 0–8 300 min<sup>-1</sup>  
 Poliravimo diskas: Ø 75 mm  
 Sriegio dydis: M6

#### Akumuliatoriaus blokas PAK 12 A2

Tipas: LIČIO JONŲ  
 Vardinė įtampa: 12 V --- (nuolatinė srovė)  
 Elementų skaičius: 3  
 Talpa: 2 000 mAh / 24 Wh

#### Spartusis akumuliatorių kroviklis PLGK 12 A1

#### ĮJĖIMAS / „Input“:

Vardinė įtampa: 220–240 V ~, 50–60 Hz (kintamoji įtampa)  
 Vardinė imamoji galia: 50 W  
 Saugiklis (vidinis): 2 A 

## IŠĖJIMAS / „Output“:

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| Vardinė įtampa:  | 12 V $\equiv$ (nuolatinė srovė) |
| Vardinė srovė:   | 2 400 mA                        |
| Įkrovimo trukmė: | apie 60 min                     |
| Apsaugos klasė:  | II/□ (dviguba izoliacija)       |

## Informacija apie skleidžiamą triukšmą ir vibraciją

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 60745 standartą. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis: 80 dB(A)

Garso galios lygis: 91 dB(A)

Neapibrėžtis K: 3 dB

## Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

### Įvertintasis įprastas pagreitis:

Plaštakos / rankos vibracija  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Neapibrėžtis K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

## NURODYMAS

- Šiuose nurodymuose deklaruota vibracijų spinduliuotės vertė išmatuota standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu. Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

## ⚠ IŠPĖJIMAS!

- Vibracijų spinduliuotės vertė priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir kai kuriais atvejais gali viršyti šiuose nurodymuose deklaruotą vertę. Šitaip nuolat naudojant elektrinį įrankį vibracinis poveikis gali būti įvertintas nepakankamai. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).



**Visada užsidėkite apsauginius akinius.**



## Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai

### ⚠ IŠPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus. Nesilaikant saugos ir kitų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

## Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidų) jungiamus ir akumuliatoriais maitinamus (be maitinimo laido) elektrinius įrankius.

## 1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir šios gali dulkes arba garus uždegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, įrankis gali tapti nevaldomas.

## 2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui.** Jokių būdų nekeiskite kištuko. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

- d) Laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti ar tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų įrankio dalių, neištepkitė jo alyva. Pažeidus arba suraizgius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą. Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3. Žmonių sauga

- a) Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dėl menkiausio neapdairumo dirbant su elektriniu įrankiu kyla pavojus sunkiai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius. Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš elektrinį įrankį jungdami į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio ar į elektros tinklą jungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius. Besisukančioje įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar surinkimo įrenginį, įsitikinkite, kad toks įrenginys prijungtas ir tinkamai naudojamas. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.

### 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Venkite įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atlikite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami įrankį ar keisdami jo priedus, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti su įrankiu nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskačiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams gali susiklostyti pavojingų situacijų.

## 5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo svarožėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekti skysčio. Venkite liestis prie šio skysčio. Jei netyčia prisiliestumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.



## ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!

Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogo pavojus.



## 6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

## Rankinių šlifuočių / poliruoklių naudojimo specialieji saugos nurodymai

### Poliravimo ir šlifavimo švitrinio popieriumi bendrieji saugos nurodymai

- a) Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip poliruoklį ir šlifavimo švitrinio popieriumi šlifuočių. Vadovaukitės visais saugos ir kitais nurodymais, pateiktais su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant tolesnių nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgi, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- b) Šis elektrinis įrankis neskirtas pjauti šlifavimo disku, rupiai šlifuoti ir šveisti vieliniais šepečiais. Elektrinį įrankį naudojant nenumatytiems tikslams gali būti pavojinga ir galima susižaloti.
- c) Nenaudokite priedų, kurių gamintojas šiam elektriniam įrankiui specialiai nenumatė ar nerekomenduoja. Net jei priedus galima pritvirtinti prie jūsų elektrinio įrankio, tai nereiškia, kad naudojamas elektrinis įrankis bus saugus.
- d) Papildomo darbo įrankio leidžiamasis sukimosi greitis turi būti ne mažesnis nei ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sukimosi greitis. Greičiau nei leidžiamuoju greičiu besisukantys priedai gali lūžti ir nuskrieti.

- e) Papildomo darbo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti jūsų elektrinio įrankio matmenis. Netinkamo dydžio papildomų darbo įrankių negalima tinkamai uždengti ar kontroliuoti.
- f) Priedų sriegis turi atitikti šlifavimo suklio sriegį. Su jūnge surenkamų priedų kiaurymė turi atitikti jungės skersmenį. Įrankiui netinkantys priedai sukasi netolygiai, per stipriai vibruoja, todėl įrankis gali tapti nevaldomas.
- g) Nenaudokite apgadintų papildomų darbo įrankių. Papildomus darbo įrankius kas kartą prieš naudodami patikrinkite, pavyzdžiui, ar neištrupėję, neižtrūkę šlifavimo diskai, ar neižtrūkusios, nenudilusios, visiškai nenusidėvėjusios šlifavimo lėkštelės, ar vieliniuose šepetiuose nėra atsilaivinusių arba nulūžusių vielučių. Jei elektrinis įrankis arba papildomas darbo įrankis nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba naudokite nepažeistą papildomą darbo įrankį. Jei papildomą darbo įrankį patikrinote ir įdėjote, pasirūpinkite, kad jūs ir netoliese esantys žmonės būtų už besisukančio papildomo darbo įrankio plokštumos ribų, ir leiskite elektriniam įrankiui apie vieną minutę suktis didžiausiu greičiu. Apgadinti papildomi darbo įrankiai dažniausiai šiuo tikrinimo tarpsniu sulūžta.
- h) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Atsižvelgdami į tai, kam įrankį naudojate, naudokite visą veidą dengiančias apsaugos priemones, akių apsaugos priemones arba apsauginius akinius. Jei reikia, dėvėkite kaukę nuo dulkių, klausos apsaugos priemonę, apsaugines pirštines ar specialią prijuostę, saugosiančias nuo smulkių abrazyvinių dulkių ir medžiagų dalelių. Apsaugokite akis nuo skraidančių svetimkūnių, susidarančių įvairiai naudojant įrankį. Kaukė nuo dulkių arba respiratorius sulaiko naudojant įrankį susidarančias dulkes. Ilgesnį laiką būnant triukšmingoje aplinkoje gali susilpnėti klausa.
- i) Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu iki jūsų darbo zonos. Visi darbo zonoje esantys asmenys privalo naudoti asmenines apsaugos priemones. Ruošinio nuolaužos arba sulūžę papildomi darbo įrankiai gali nuskrieti ir sužaloti netgi ne tiesioginėje darbo zonoje esančius asmenis.
- j) Niekada nepadėkite į šalį elektrinio įrankio, kol papildomas darbo įrankis visiškai nesustojo. Besisukančiam papildomam darbo įrankiui prisilietus prie paviršiaus, ant kurio jį dedate, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.
- k) Niekada neneškite veikiančio elektrinio įrankio. Besisukantis papildomas darbo įrankis gali pagriebti atsitiktinai su juo susilietusius jūsų drabužius ir įsigręžti į jūsų kūną.
- l) Reguliariai valykite savo elektrinio įrankio vėdinimo angas. Variklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpusą; susikaupus dideliame metalo dulkių kiekiui gali kilti su elektra susijusių pavojų.
- m) Nenaudokite elektrinio įrankio šalia degių medžiagų. Kibirkštys gali šias medžiagas uždegti.
- n) Nenaudokite papildomų darbo įrankių, kuriems reikia skystų aušinimo priemonių. Naudojant vandenį ar kitas skystas aušinimo priemones kyla pavojus patirti elektros smūgį.

## Atatranka ir su ja susiję saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija, įvykstanti besisukančiam papildomam darbo įrankiui, pvz., šlifavimo diskui, šlifavimo lėkštelei, vieliniam šepečiu ir pan., įstrigus arba užsiblokavus. Įstrigęs arba užsibloka- vęs besisukantis papildomas darbo įrankis staiga sustoja. Dėl to nevaldomas elektrinis įrankis bloka- vimo vietoje sviedžiamas papildomo darbo įrankio sukimosi kryptimi priešinga kryptimi.

Pavyzdžiui, abrazyviniam diskui užsikirtus arba už- siblokavus ruošinyje, ruošinio pjūvyje esanti abrazy- vinio disko briauna gali įstrigti ir abrazyvinis diskas gali iššokti arba sukelti atatranką. Tokiu atveju, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje, abrazyvinis diskas juda naudotojo link arba tolyn nuo jo. Abrazyviniai diskai gali ir lūžti.

Atatranka yra elektrinio įrankio netinkamo arba netaisyklingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemo- nių.

- a) Tvirtai laikykite elektrinį įrankį, o rankos ir kūnas turi būti tokioje padėtyje, kuri leistų pasipriešinti atatrankos jėgai. Jei yra, visada naudokite papildomą rankeną, kad įrankiui sukantis dideliu greičiu geriau galėtumėte suvaldyti atatrankos jėgas arba reakcijos momentus. Tinkamomis atsargumo priemonėmis naudotojas gali suvaldyti atatrankos ir atoveikio jėgas.
- b) Niekada nelaikykite rankų arti besisukančių papildomų darbo įrankių. Įvykus atatrankai, papildomas darbo įrankis gali atsидurti ties jūsų ranka.
- c) Nebūkite zonoje, į kurią elektrinis įrankis judės įvykus atatranka. Atatranka sviedžia elektrinį įrankį abrazyvinio disko sukimosi kryptimi priešinga kryptimi.

- d) Todėl ypač būkite atsargūs dirbdami prie kampų, aštrių briaunų ir pan. Žiūrėkite, kad papildomi darbo įrankiai nuo ruošinio ne- atšoktų ir neįstrigtų. Besisukantis papildomas darbo įrankis dažnai įstringa ties kampais, aštriomis briaunomis arba atšokęs. Dėl to jis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.
- e) Nenaudokite grandininio arba dantytųjų pjovimo diskų. Tokie papildomi darbo įrankiai dažnai sukelia atatranką arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.

## Poliravimui taikomi specialieji saugos nurodymai

- a) Pasirūpinkite, kad poliravimo disko apvalkale nebūtų palaidų dalių, ypač tvirtinimo juoste- lių. Paslėpinkite arba patrumpinkite tvirtinimo juosteles. Palaidos, kartu besisukančios tvirtinimo juostelės gali įtraukti jūsų pirštus arba užsikabinti už ruošinio.

## Šlifavimui švitrinio popieriumi taikomi specialieji saugos nurodymai

- a) Nenaudokite per didelių šlifavimo popieriaus lapų, naudokite gamintojo nurodyto dydžio šlifavimo popierių. Už šlifavimo disko išsikišę šlifavimo popieriaus lapai gali sužaloti, įstrigti, suplyšti arba sukelti atatranką.

## Kiti saugos nurodymai

- Įtvirtinkite ruošinį. Tvirtinimo įtaise ar spaustu- vuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtčiau, nei laikomas jūsų ranka.
- Jokių būdu nesiremkite rankomis šalia įrankio, apdirbamo paviršiaus ar priešais juos, nes nuslydęs įrankis gali sužaloti.
- **SKRAIDANČIOS KIBIRKŠTYS GALI SUKELTI GAISRĄ!** Šlifuojant metalą, skraido kibirkštys. Todėl būtinai įsitikinkite, kad nekeyla pavojus žmonėms ir netoli darbo zonos nėra degių medžiagų.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- Šlifuojant, pvz., dažytus paviršius, kai kurių rūšių medieną ar metalą, gali susidaryti kenksmingų arba nuodingų dulkių. Liestis prie šių dulkių arba jų įkvėpti su įrankiu dirbančiam asmeniui arba arti esantiems asmenims gali būti pavojinga.
- Apdirbdami plastikus, dažus, lakus ir pan. pasirūpinkite pakankamu vėdinimu.
- Medžiagų arba apdirbamų paviršių neįmirkykite skysčiais, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- Neapdirbinėkite sudrėkintų medžiagų ar drėgnų paviršių.
- Stenkitės nešlifuoti sveikatai kenksmingų medžiagų.
- Draudžiama apdirbti medžiagas su asbestu. Manoma, kad asbestas gali sukelti vėžį.
- Įrankį naudokite tik uždėję šlifavimo popieriaus lapą.
- Niekada nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį, naudokite jį tik su originaliomis dalimis ir originaliais priedais. Naudojant kitokias nei naudojimo instrukcijoje rekomenduojamas dalis ar kitus priedus, gali kilti pavojus susižaloti.
- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.

### **Krovikliams taikomi saugos nurodymai**

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnėsių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.

### **DĖMESIO!**

- Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAKP 12 A1 / PAKP 12 A2, PAKP 12 B1.
- Naujausių suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

## Prieš pradėdant naudoti Akumulatoriaus bloko išėmimas / įkrovimas / įdėjimas

### NURODYMAS

- Akumulatorius tiekiamas nevisiškai įkrautas. Geriausia, jei, prieš pradėdami naudoti, įrankį akumuliatorių krovikliu krautumėte ne trumpiau nei 1 valandą. Tada akumulatorius veiks visa galia. Ličio jonų akumuliatorių galima bet kada įkrauti. Dėl to jo naudojimo trukmė nesutrumpėja. Nutraukus įkrovimą, akumulatorius negadinamas.

### NURODYMAS

- Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

### ⚠ ATSARGIAI!

- Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką ⑤ iš kroviklio ir (arba) įdėdami į jį, ištraukite tinklo kištuką.
- ♦ Norėdami išimti akumulatoriaus bloką ⑤, paspauskite atlaisvinimo mygtukus ④ ir ištraukite akumulatoriaus bloką ⑤ iš įrankio.
- ♦ Akumulatoriaus bloką ⑤ įdėkite į spartųjį kroviklį ⑪.
- ♦ Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką. Įkrovimo šviesadiodis indikatorius ⑮ šviečia raudonai.
- ♦ Žalias įkrovimo šviesadiodis indikatorius ⑮ rodo, kad akumulatoriaus blokas ⑤ įkrautas ir parengtas naudoti.
- ♦ Ištraukite iš elektros lizdo sparčiojo kroviklio tinklo kištuką.
- ♦ Akumulatoriaus bloką ⑤ įdėkite į įrankį.

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Kai įrankis įjungtas, įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumulatoriaus šviesadiodžiai indikatoriai ② parodo taip:  
**RAUDONAS / ORANŽINIS / ŽALIAS** = didžiausia įkrova  
**RAUDONAS / ORANŽINIS** = vidutinė įkrova  
**RAUDONAS** = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

## Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas

- ♦ Paspauskite suklio fiksatorių ⑨ ir laikykite jį nuspauستą.
- ♦ Poliravimo diską ⑦ pagal laikrodžio rodyklę užsukite ant sriegio ⑧.
- ♦ Poliravimo diską ⑦ nuimsite atlikdami veiksmus atvirkštine seka.

## Antgalių susirinkimas

### ⚠ DĖMESIO!

- Prieš uždėdami ar nuimdami antgalius ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, būtina išimkite akumulatoriaus bloką.
- ♦ Poliravimo diskas ⑦ ir kartu tiekiami antgaliai ⑪, ⑫, ⑬, ⑭ yra su tarpusavyje derančiais lipukais.
- ♦ Norėdami pakeisti, kilstelėkite antgalio ⑪, ⑫, ⑬, ⑭ kraštą ir nutraukite jį nuo poliravimo disko ⑦.
- ♦ Pirmiausia pasirinkite lengvai pašlifuoti tinkamą šlifavimo popierių ⑭ ir užspauskite jį ant poliravimo disko ⑦. Pasirūpinkite, kad jis koncentriškai priglustų.
- ♦ Dabar pasirinkite parengiamajam poliravimui skirtą poliravimo disko apvalkalą ⑪ (oranžinis) ir užspauskite jį ant poliravimo disko ⑦. Pasirūpinkite, kad jis koncentriškai priglustų.
- ♦ Paskui pasirinkite glotniajam poliravimui skirtą poliravimo disko apvalkalą ⑫ (juodas) ir užspauskite jį ant poliravimo disko ⑦. Pasirūpinkite, kad jis koncentriškai priglustų.
- ♦ Paskutinei operacijai pasirinkite dirbtinio kailio antgalį ⑬ ir užspauskite jį ant poliravimo disko ⑦. Pasirūpinkite, kad jis koncentriškai priglustų.

## Papildomos rankenos uždėjimas

- ◆ Atsižvelgiant į darbo pobūdį, papildomą rankeną **10** galima prisukti įrankio kairėje arba dešinėje.

## Naudojimo pradžia

### NURODYMAS

- Rankinį šlifuoklį visada įjunkite prieš paliesdami juo medžiagą ir tik tada uždėkite ant ruošinio.

### Įrankio įjungimas

- ◆ Paspauskite šone esantį jungiklio užraktą **3** su  ženklu ir atblokuokite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **6**.
- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **6**.

### Įrankio išjungimas

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **6**.
- ◆ Paspauskite šone esantį jungiklio užraktą **3** su  ženklu ir užblokuokite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį **6**.

## 2 greičių reduktorius

### ⚠ ATSARGIAI!

- Greičio jungiklio **1** padėtį keiskite tik įrankiui sustojus. Antraip įrankis gali sugesti.

### Nustačius pirmąją padėtį (greičio jungiklis **1** 1-oje padėtyje),

įrankio sukimosi greitis yra apie 2 800 min<sup>-1</sup>.

### Nustačius antrąją padėtį (greičio jungiklis **1** 2-oje padėtyje),

įrankio sukimosi greitis yra apie 8 300 min<sup>-1</sup>.

## Šlifavimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Kai kurių medžiagų, pavyzdžiui, dažų, kai kurių medienos rūšių, taip pat metalo dulksė gali kenkti sveikatai.
- Liestis prie šių dulkių arba jų įkvėpti su įrankiu dirbančiam asmeniui arba arti esantiems asmenims gali būti pavojinga.
- Užsidėkite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!

### NURODYMAS

- Įsitinkinkite, kad tinkamas šlifavimo popierius tinkamai uždėtas ant poliravimo disko **7**.
- ◆ Įjunkite įrankį.
- ◆ Įrankį lygiagrečiai priglaukite prie ruošinio.
- ◆ Įrankį lygiagrečiai ir tolygiai vedžiokite šlifuojamu paviršiumi.
- ◆ Nespauskite įrankio. Smarkiai spaudžiant darbo našumas nepadidės!
- ◆ Kai rezultatu esate patenkinti, išjunkite įrankį.

## Poliravimas

- ◆ Šiek tiek poliravimo priemonės užlašinkite ant uždėto poliravimo antgalio **11**, **12** ir ruošinio.
  - Poliravimo disko apvalkalas **11** (oranžinis) parengiamajam poliravimui
  - Poliravimo disko apvalkalas **12** (juodas) glotniajam poliravimui
  - Dirbtinio kailio antgalis **13** blizgiajam poliravimui
- ◆ Poliravimo priemonę rankomis paskirstykite ant poliruojamo paviršiaus.

### NURODYMAS

- Tam pačiam paviršiui poliravimo priemonės per dažnai nenaudokite, nes joje esančios dalelės gali apgadinti dažus (laką).
- Plastikines dalis prieš tai apklijuokite, nes poliravimo priemonė gali jas nušviesinti.

- ◆ Įjunkite įrankį.
- ◆ Įrankį lygiagrečiai priglauskite prie ruošinio.
- ◆ Įrankį lygiagrečiai ir tolygiai vedžiokite poliruojamų paviršiumi.
- ◆ Nespauskite įrankio. Smarkiai spaudžiant darbo našumas nepadidės!
- ◆ Kai rezultatu esate patenkinti, išjunkite įrankį.

### DĖMESIO!

- Atsižvelgiant į ruošinio dydį ir rūšį, būtina taikyti atitinkamas saugos priemones. Kad ruošinys nenuslystų, naudokite tinkamus prispaudimo įtaisus.

## Naudojimo nurodymai

- Ruošinį pradėkite apdirbti įjungtu įrankiu.
- Įrankio stipriai nespauskite.
- Dirbkite tolygiai vedžiodami įrankį.
- Poliruokite lygiagrečiais ir persidengiančiais ruožais.
- Apdirbę ruošinį, įrankį pakelkite nuo ruošinio ir tik tada išjunkite.

## Techninė priežiūra ir valymas

### ĮSPĖJIMAS!

- Prieš tvarkydami įrankį, išimkite iš jo akumuliatoriaus bloką .

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Baigę darbą, įrankį iš karto nuvalykite.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Prilipusias šlifavimo dulkes nuvalykite šepetėliu.
- Niekada nenaudokite aštrių daiktų, benzino, tirpiklių ar plastikų gadinančių valiklių. Pasirūpinkite, kad į įrankio vidų nepatektų skysčių.
- Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinybų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 123456 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

## Klientų aptarnavimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

### LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 322636\_1901

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Šalinimas



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



**Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Pagal Europos direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.



**Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Prieš išmesdami įrankį išimkite iš jo akumuliatorių.

Sugedę arba panaudoti akumulatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumulatoriaus bloką ir (arba) įrankį nugabenkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių / akumulatoriaus bloko šalinimą teiraukitės savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

## Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiamo, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

**Mašinų direktyvą  
(2006/42/EC)**

**EB žemosios įtampos direktyvą  
(2014/35/EU) (tik kroviklis)**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą  
(2014/30/EU)**

**Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą  
(2011/65/EU) \***

\*Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### Taikomi darnieji standartai:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Tipas / įrankio pavadinimas:** Akumulatorinis poliruoklis PAAP 12 A1

**Pagaminimo metai:** 2019-06

**Serijos numeris:** IAN 322636\_1901

Bochumas, 2019-06-11



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

## Atsarginio akumulatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminytis po kurio laiko gali būti išparduotas.



### NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekitė su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Akcijos metu vienas klientas gali įsigyti vieną akumuliatorių vienam įrankiui; pasiūlymas galioja du mėnesius pasibaigus akcijai. Vėliau atsarginį akumuliatorių kaip atsarginę dalį ir toliau galėsite užsisakyti kitomis sąlygomis.

### Užsakymas telefonu

**LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

Kad galėtumė greitai apdoroti Jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 322636). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.



# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>34</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 34        |
| Ausstattung                                                | 34        |
| Lieferumfang                                               | 34        |
| Technische Daten                                           | 34        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>35</b> |
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit                                 | 35        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 35        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 36        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 36        |
| 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs             | 37        |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte                         | 40        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>41</b> |
| Akku-Pack entnehmen /laden /einsetzen                      | 41        |
| Akkuzustand ablesen                                        | 41        |
| Montage / Demontage des Poliertellers                      | 41        |
| Montage der Aufsätze                                       | 41        |
| Zusatz-Handgriff montieren                                 | 42        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>42</b> |
| 2-Gang Getriebe                                            | 42        |
| Schleifen                                                  | 42        |
| Polieren                                                   | 42        |
| Arbeitshinweise                                            | 43        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>43</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>44</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>45</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>45</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>45</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>46</b> |
| <b>Ersatz Akku Bestellung</b>                              | <b>47</b> |
| Telefonische Bestellung                                    | 47        |

# AKKU-POLIERER PAAP 12 A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Polieren oder Schleifen von Lacken, Beschichtungen, Kunststoffen und anderen glatten Oberflächen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- 1 Gangwahlschalter
- 2 Akku-LED (Zustandsanzeige)
- 3 Einschaltsperr
- 4 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 5 Akku-Pack
- 6 EIN- / AUS-Schalter
- 7 Polierteller
- 8 Gewinde
- 9 Spindelarretierung

## Abb. A

- 10 Zusatz-Handgriff
- 11 Polierhaube orange
- 12 Polierhaube schwarz
- 13 Fellimitataufsatz
- 14 Schleifpapier

## Abb. B

- 15 Rote Ladekontroll-LED
- 16 Grüne Ladekontroll-LED
- 17 Schnell-Ladegerät

## Lieferumfang

- 1 Akku-Polierer
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Polierteller Ø 75 mm (mit Kletthaftung)
- 1 Polierhaube orange (für Vorpolutur)
- 1 Polierhaube schwarz (für Nachpolutur)
- 1 Fellimitataufsatz
- 5 75 mm Schleifpapier
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-polierer PAAP 12 A1:

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| Bemessungsspannung:    | 12 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Nennndrehzahl 1. Gang: | n 0-2800 min <sup>-1</sup>  |
| Nennndrehzahl 2. Gang: | n 0-8300 min <sup>-1</sup>  |
| Polierteller:          | Ø 75 mm                     |
| Gewinde:               | M6                          |

### Akku-Pack: PAPK 12 A2:

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Typ:                | LITHIUM-IONEN               |
| Bemessungsspannung: | 12 V $\equiv$ (Gleichstrom) |
| Zellen:             | 3                           |
| Kapazität:          | 2000 mAh / 24 Wh            |

### Akku-Schnellladegerät: PLGK 12 A1

#### EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 220 - 240 V ~, 50-60 Hz  
(Wechselspannung)

Bemessungsaufnahme: 50 W

Sicherung (innen): 2 A 

#### AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12 V  $\equiv$  (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2400 mA

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/III (Doppelisolierung)

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 80 dB(A)

Schallleistungspegel: 91 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

## Gehörschutz tragen!

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand- / Armvibration  $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungsemissionswert ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeuges und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Schutzbrille tragen!**



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

## 1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.



## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handschleifer/Polierer

### Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Polieren und Sandpapierschleifen

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Polierer und Sandpapierschleifer. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Trenn- und Schruppschleifen und zum Drahtbürsten. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- f) Das Gewinde der Zubehöerteile muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehöerteilen, die mit Hilfe eines Flanschs montiert werden, muss die Bohrung des Zubehöerteils mit dem Durchmesser des Flanschs übereinstimmen. Zubehöerteile, die nicht auf das Gerät passen, laufen unrund, vibrieren zu stark und können dazu führen, dass die Kontrolle über das Gerät verloren geht.
- g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- k) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- m) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- n) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

## Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

## Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapier Schleifen

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

## Weitere Sicherheitshinweise

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

# **WARNUNG!**

- ▶ Beim Schleifen von z. B. Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können schädliche / giftige Stäube entstehen. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.
- Vermeiden Sie das Schleifen von gesundheits-schädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit angebrachtem Schleifblatt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

# **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

# **WARNUNG!**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

# **ACHTUNG!**

- ▶ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1 / PAPK 12 A2, PAPK 12 B1.
- ▶ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku).

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

#### HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

#### HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

#### ⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **5** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ♦ Zur Entnahme des Akku-Packs **5** drücken Sie die Entriegelungstasten **4** und ziehen den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.
- ♦ Stecken Sie den Akku-Pack **5** in das Schnell-Ladegerät **17**.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Ladekontroll-LED **15** leuchtet rot.
- ♦ Die grüne Ladekontroll-LED **16** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **5** einsatzbereit ist.
- ♦ Entfernen Sie den Netzstecker des Schnellladegeräts aus der Steckdose.
- ♦ Schieben Sie den Akku-Pack **5** in das Gerät ein.

## Akkuzustand ablesen

Der Ladezustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung

ROT / ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Montage / Demontage des Poliertellers

- ♦ Betätigen Sie die Spindelarretierung **9** und halten Sie diese gedrückt.
- ♦ Schrauben Sie den Polierteller **7** im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **8**.
- ♦ Um den Polierteller **7** zu entfernen gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

## Montage der Aufsätze

### ⚠ ACHTUNG!

- Entfernen Sie unbedingt den Akku-Pack bevor Sie die Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** aufsetzen oder lösen.
- ♦ Der Polierteller **7** und die im Lieferumfang enthaltenen Aufsätze **11**, **12**, **13**, **14** sind mit korrespondierendem Klettverschluss ausgestattet.
- ♦ Zum Wechsel heben Sie ggf. den Aufsatz **11**, **12**, **13**, **14** seitlich an und ziehen Sie ihn vom Polierteller **7** ab.
- ♦ Wählen Sie zuerst ein Schleifpapier **14** für das Anschleifen aus und drücken Sie es auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie nun die Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolutur aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.
- ♦ Wählen Sie für den letzten Arbeitsgang den Fellimitataufsatz **13** aus und drücken Sie ihn auf den Polierteller **7**. Achten Sie auf konzentrischen Sitz.

## Zusatz-Handgriff montieren

- ◆ Der Zusatz-Handgriff **10** kann je nach Arbeitsweise links oder rechts am Gerätekopf eingeschraubt werden.

## Inbetriebnahme

### HINWEIS

- Schalten Sie den Handschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Gerät erst dann auf das Werkstück.

### Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN- / AUS-Schalter **6** zu entsperren.
- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **6**.

### Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **6** los.
- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** auf der Seite mit dem -Symbol, um den EIN- / AUS-Schalter **6** zu sperren.

## 2-Gang Getriebe

### ⚠ VORSICHT!

- Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

### Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 2800 min<sup>-1</sup>.

### Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 8300 min<sup>-1</sup>.

## Schleifen

### ⚠ WARNUNG!

- Stäube von Materialien wie Anstrichen, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein.
- Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.
- Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!

### HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass ein geeignetes Schleifpapier korrekt auf dem Polierteller **7** montiert ist.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu schleifende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

## Polieren

- ◆ Geben Sie etwas Politur auf den aufgesetzten Polieraufsatz **11**, **12** und das Werkstück.
  - Polierhaube **11** (orange) für die Vorpolitur
  - Polierhaube **12** (schwarz) für die Nachpolitur
  - Fellimitataufsatz **13** für die Hochglanzpolitur
- ◆ Verteilen Sie die Politur manuell auf der zu polierenden Fläche.

### HINWEIS

- Wenden Sie die Politur nicht zu oft auf einer Fläche an, da die enthaltenen Partikel den Lack beschädigen können.
- Kleben Sie Plastikteile vorher ab, da diese durch die Politur aufgeheilt werden können.

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Führen Sie das Gerät parallel an das Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät parallel und gleichmäßig über die zu polierende Oberfläche.
- ◆ Das Gerät nicht aufdrücken. Starkes Aufdrücken erhöht die Arbeitsleistung nicht!
- ◆ Wenn Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus.

### **⚠ ACHTUNG!**

- Je nach Größe und Art des Werkstückes sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen. Verwenden Sie geeignete Klemmvorrichtungen, um ein Verrutschen des Werkstückes zu verhindern.

### **Arbeitshinweise**

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Arbeiten Sie mit geringem Anpressdruck.
- Arbeiten Sie mit gleichmäßigem Vorschub.
- Führen Sie den Poliervorgang parallel und überlappend zu den Polierbahnen durch.
- Heben Sie das Gerät nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es dann aus.

## **Wartung und Reinigung**

### **⚠ WARNUNG!**

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Gerät.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### ⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 322636\_1901

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

### ⚠️ WARNUNG!

- Entnehmen Sie vor der Entsorgung die Akkus aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie**  
**(2006 / 42 / EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie**  
**(2014 / 35 / EU) (Nur Ladegerät)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit**  
**(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie**  
**(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-3:2011/A13:2015

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/ Gerätebezeichnung:** Akku-polierer PAAP 12 A1

**Herstellungsjahr:** 06-2019

**Seriennummer:** IAN 322636\_1901

Bochum, 11.06.2019



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.
- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von zwei Monaten nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

### Telefonische Bestellung

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 322636) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stan informacj

Informacijos data · Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: PAAP12A1-062019-2

---

IAN 322636\_1901